



La Ley para los Estadounidenses de la Tercera Edad de 1965 estableció una variedad de programas que ofrecen servicios y oportunidades para los estadounidenses de edad avanzada, particularmente para aquellos que están en riesgo de perder su independencia. La ley también estableció la Administración Estadounidense para el Envejecimiento (AoA, por sus siglas en inglés), presidida por un secretario asistente para el Envejecimiento nombrado por el presidente.

La Administración Estadounidense para el Envejecimiento administra muchos programas a nivel federal, los cuales brindan ayuda a un número diverso y creciente de personas mayores vulnerables a fin de que mantengan su independencia y permanezcan viviendo en sus propios hogares lo más que sea posible. Algunos programas ofrecen oportunidades para que los estadounidenses de edad avanzada mejoren su salud. Otros ofrecen la oportunidad de participar activamente en la vida de sus familias, comunidades y del país por medio de programas de voluntariado y empleo.

AoA es el organismo federal oficial dedicado al desarrollo de políticas y programas, planificación y entrega de servicios de ayuda basados en el hogar y en la comunidad para las personas mayores y aquellos que los cuidan. Por medio de la información, referencias y esfuerzos a nivel comunitario, AoA busca educar a las personas mayores y a aquellos que los cuidan sobre los beneficios y servicios disponibles para ayudarlos, y los pasos importantes que deben dar para vivir una vida más larga, más sana y de mejor calidad.

### **Socios de AoA**

AoA trabaja en colaboración con una red nacional de 57 Unidades Estatales sobre Envejecimiento, 655 Agencias del Área para Personas Mayores (AAA), 225 organizaciones tribales reconocidas a nivel federal, dos tribus de indígenas hawaianos y miles de proveedores de servicios. Estas organizaciones planifican, coordinan y desarrollan sistemas de servicios a nivel comunitario para satisfacer las necesidades individuales especiales de las personas mayores y de quienes los cuidan. AoA colabora con organismos federales, el Congreso, organizaciones nacionales sobre el envejecimiento, la comunidad empresarial y los medios de comunicación para garantizar que, siempre que sea posible, sus programas y recursos estén destinados a las personas mayores que más lo necesitan, y se encuentran coordinados estrechamente con aquellos de la red para personas mayores.

### **Programas de la Ley para los Estadounidenses de la Tercera Edad**

A través de la Ley para los Estadounidenses de la Tercera Edad, AoA suministra fondos para los organismos estatales y del área para personas mayores y a organizaciones tribales para apoyar una variedad de actividades. Éstas incluyen la entrega de comida a personas mayores congregadas o individualmente en los hogares, y servicios de ayuda basados tanto en el hogar como en la comunidad, los cuales suministran, por ejemplo:

- nutrición,
- transporte,
- promoción de la salud,
- servicios de *ombudsmen*, mediador en asuntos de interés público, para residencias de ancianos, y
- esfuerzos para llegar a las personas mayores y prevenir el abuso de éstas.

El Programa Nacional de Apoyo para los que Proporcionan Cuidado Familiar es un nuevo programa de la Ley para los Estadounidenses de la Tercera Edad, establecido en 2000, que por primera vez proporcionará una gama de servicios esenciales de apoyo tales como información, asesoría, cuidado con descanso y atención durante el día para adultos, destinados a los que cuidan de las personas mayores crónicamente enfermas o discapacitadas.

### **Indígenas estadounidenses**

Los indígenas estadounidenses están entre los grupos más desvalidos del país. Los programas de la Oficina para Indígenas Estadounidenses, Indígenas de Alaska e Indígenas de Hawai de AoA otorgan subvenciones para ayuda técnica y adiestramiento, proveyendo servicios indispensables y culturalmente apropiados a 225 organizaciones tribales de indígenas estadounidenses e indígenas de Alaska, y a dos organizaciones sin fines de lucro que sirven a los indígenas hawaianos.



## Protección de los derechos de los ancianos vulnerables

El fortalecimiento de los derechos de las personas mayores y de los miembros de su familia es un componente crítico en el papel de AoA para informar y proteger a los consumidores. Los programas financiados por AoA vinculan a la gente con los servicios disponibles, protegen los derechos de quienes son vulnerables o se encuentran en riesgo, ofrecen educación sobre las maneras de detectar y prevenir el abuso a las personas mayores y el fraude al consumidor, y dan oportunidades para que las personas mayores mejoren su salud. Entre estos servicios se incluyen:

- **Programas de asesoramiento sobre pensiones** que ayudan a los estadounidenses de edad avanzada a tener acceso a sus pensiones y a escoger informadamente el seguro y los cuidados médicos.
- **Programas del ombudsman para cuidados a largo plazo** que sirven para investigar y resolver reclamos hechos por los residentes de un hogar de ancianos, residencias de hospedaje y cuidado, y establecimientos similares de cuidado de adultos. AoA apoya el entrenamiento de miles de ombudsmen, pagados y voluntarios, para cuidado a largo plazo, asesores de seguros y otros profesionales que ayudan a denunciar derroche, fraude y abuso en las residencias de ancianos y otros establecimientos.
- **Operación Restablecer la Confianza (ORT)** utiliza asociaciones innovadoras y proactivas a nivel federal, estatal y comunitario para identificar y denunciar el despilfarro en cuidados de la salud, el fraude y el abuso. Los programas ORT locales de AoA contratan y entrenan a profesionales retirados para combatir y prevenir este grave problema nacional
- **El localizador de cuidados para ancianos** ofrece un servicio nacional de llamadas gratuitas (1-800-677-1116) para ayudar a los que llaman a encontrar los servicios y recursos necesarios y convenientes en sus propias comunidades o en todo el país.

AoA también proporciona fondos a las personas mayores para ayuda en desastres. En el año fiscal 2000, las subvenciones otorgadas a 16 estados totalizaron 623.240 dólares en ayuda para que las personas mayores puedan hacer frente a los desastres tales como incendios forestales, inundaciones, huracanes y terremotos.

El Centro Nacional de Información para Personas Mayores, un servicio de AoA, mantiene una base de datos bibliográfica sobre los ancianos, donde se cita y compendia las informaciones relativas a las personas mayores. La base de datos incluye resúmenes de investigación, materiales inéditos, software e informes sobre políticas (<http://www.naic.gov>). El sitio web de la AoA (<http://www.aoa.gov/NAIC>) suministra información sobre las personas mayores, sus familias y los profesionales comprometidos en los programas y servicios dedicados a las personas mayores.

AoA, que trabaja en estrecha colaboración con organismos del Departamento de Salud y Servicios Sociales de EE.UU., es el organismo federal oficial dedicado al desarrollo de políticas, la planificación y la entrega de servicios de apoyo basados en el hogar y la comunidad para las personas mayores y la gente que los cuidan. AoA trabaja por medio de la red nacional para personas mayores, que tiene 57 Unidades estatales para Personas Mayores, 655 Agencias del Área para Personas Mayores, 225 organizaciones tribales e indígenas que representan a 300 organizaciones tribales de indígenas estadounidenses e indígenas de Alaska, dos organizaciones que sirven a los indígenas hawaianos y miles de proveedores de servicios, centros para el cuidado de adultos, personas que proporcionan cuidados y voluntarios.

Si desea obtener más información sobre AoA, póngase en contacto con:

U.S. Administration on Aging	Teléfono:	(202) 619-0724
Department of Health and Human Services	Fax:	(202) 260-1012
200 Independence Avenue, S.W.	E-mail:	aoainfo@aoa.gov
Washington DC 20201	Web:	www.aoa.gov

**Localizador de cuidados para ancianos: 1-800-677-1116, de lunes a viernes, de 9 a.m. a 8 p.m., hora del este**